



INFORMATOR

orientat^{or}us

SPECIAL EDITION

IMPREZ NA ORIENTACJĘ

WARSZAWA
1990•05•27

POLISH ORIENTEERING BULLETIN

KRAKÓW 1
1990.05.27.

Event 1



WORLD CUP

ORIENTEERING

1990

CRACOW

24 - 28.05.1990



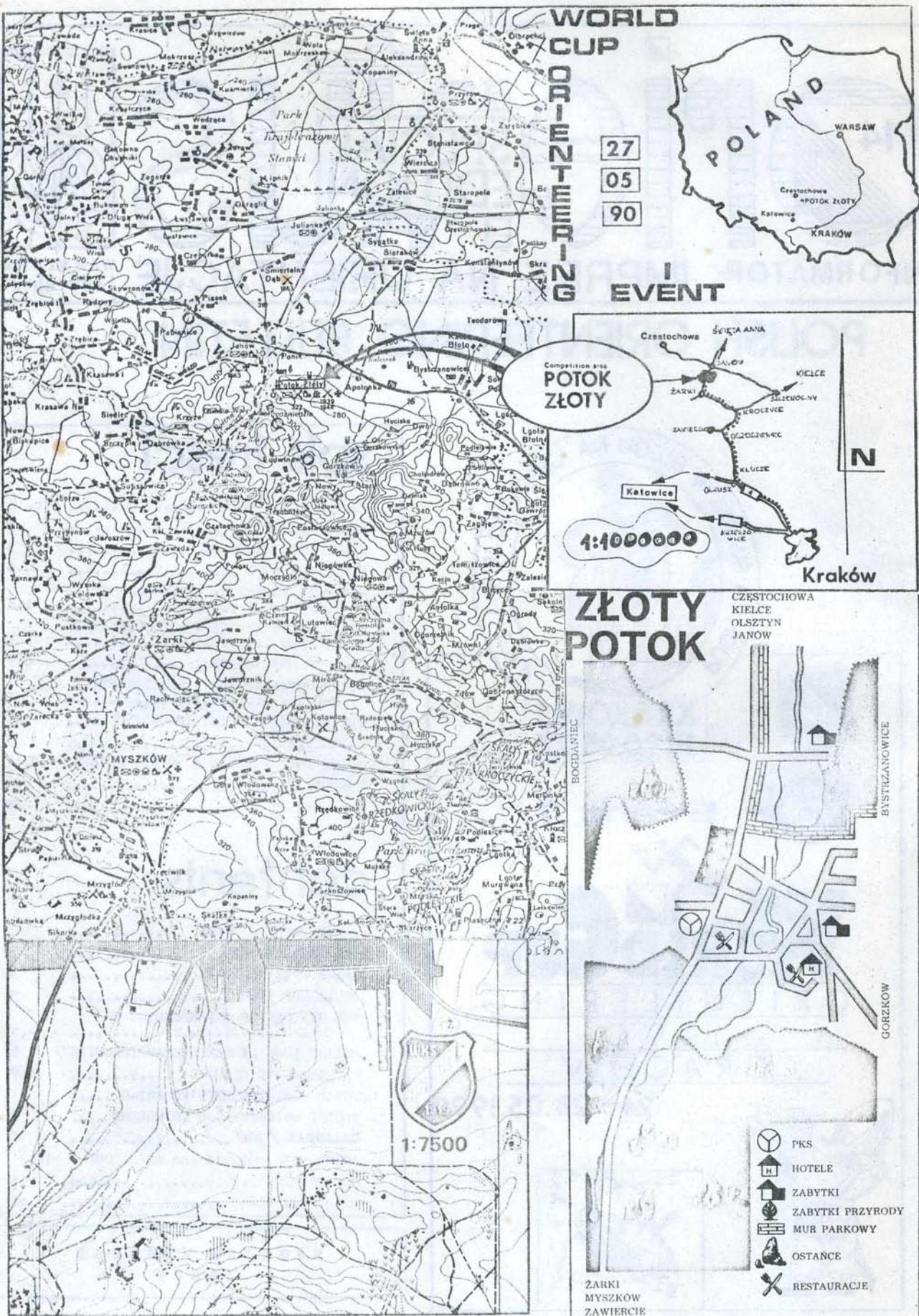
spis treści

MAPY - ZŁOTY POTOK	str. 2
WKS WAWEL KRAKÓW	3
GRAND PRIX CRACOVIA	3
WORLD CUP 1990	3
HISTORIA IMPREZ NA ORIENTACJĘ W POLSCE	4,5
MISTRZOSTWA POLSKI W DŁUGODYSTANOWYM BnO	5
MAPY TO MOJE HOBBY	6,7
MISTRZOSTWA ŚWIATA W NARCIARSKIM BnO	7
TURIST ORIENTEERING IN POLAND	8
KALENDARZ IOF	9
GRAND PRIX POLONIA I PUCHAR WAWELU	10,11
KONKURS	11
LOGOGRYF PC 88	12

contents

ZŁOTY POTOK - MAPS	2
WKS WAWEL KRAKÓW	3
GRAND PRIX CRACOVIA	3
WORLD CUP 1990	3
THE HISTORY OF ORIENTEERING IN POLAND	4,5
POLISH LONG DISTANCE CHAMPIONSHIPS	5
MAPMAKING IS MY HOBBY	6,7
WORLD CHAMPIONSHIPS IN SKI-O	7
TURIST ORIENTEERING IN POLAND	8
CALENDAR / IOF	9
GRAND PRIX POLONIA and WAWEL CUP	10,11
COMPETITION	11
LOGOGRAPH WC-88	12

ENGLISH / POLISH
ISSUE



WKS WAWEL KRAKÓW



The O-Section was established on Dec 6th, 1980. It is the youngest one in the club. Until now our O-competitors have won together 111 medals in different age classes in Poland Championship. From the very

beginning the section has been taking part in the yearly Polish Team Championships. Our section won six times the title of the Polish Team Champion and twice was second in ranking. About 100 clubs and 1000 competitors takes part in this championships every year.

The orienteers from our Section take frequently part also in international events. Mostly they start in Scandinavia. The competitors from WKS WAWEL compose over 50% of the National Team for Juniors and seniors.

Our team represents Polish Army on international scene in Armies Championship. In 1988 Jacek Kozłowski won the second place in this Championship and Włodzimierz Dzio was the third.

We lead also intensive training for youngsters. Presently we have 120 children and teenagers in beginners groups.



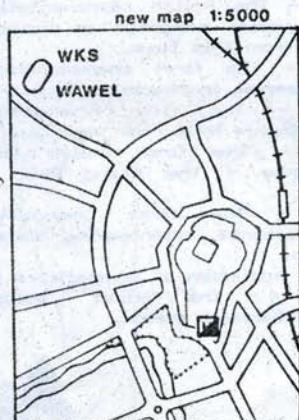
GRAND PRIX CRACOVIA

City event

relay

5 leg - 3 men and 2 women

national or club teams



25.05.90



WORLD CUP ORIENTEERING



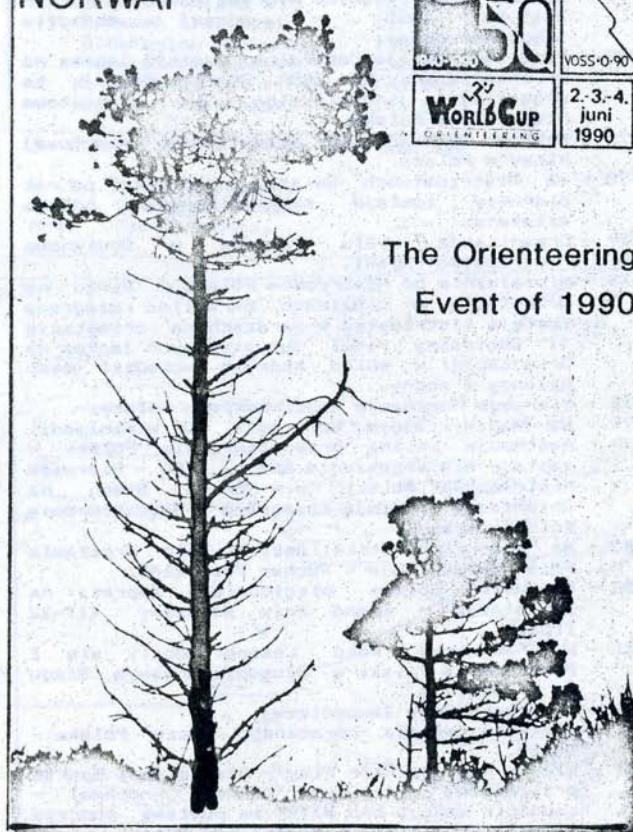
World Cup 1990.

1	27/5	Kraków	POL
2	30/5	Silkeborg	DAN
3	3 / 6	Voss	NOR
4	11/8	Olds, Alberta	CAN
5	18/8	Cle Elum, Wash.	USA
6	30/9	Valle de Joux	SUI
7	3/10	Chapelle sous Bois	FRA
8	6/10	Uslar	FRG

VOSS-0-90 NORWAY



The Orienteering Event of 1990.



**Historia imprez na
orientację w Polsce**

**The history of
orientoeering in Poland**

- 1948 - Pojawianie się pierwszej polskiej broszury "Masze i biegi na orientację" opracowanej przez Stanisława Zakrzewskiego.
- 1957 - Pierwszy kontakt zagraniczny Polaków - udział w zawodach w Pekosovym Mlynie (Czechosłowacja).
- 1957 - (?) Pierwsza polska impreza na orientację.
- 1966 - Powstanie Podkomisji Imprez na Orientację przy Komisji Pieszej ZG PTTK z siedzibą we Wrocławiu. Przewodniczącym zostaje dr Bronisław Turoń.
- 1963 - Pierwsze polskie zawody w biegach na orientację.
- 1963 - W Lipsku (NRD) odbył się II Kongres IOF, w którym Polska uczestniczyła jako obserwator.
- 1967 - Przyjęcie Polski do IOF na IV Kongresie w Austrii. Reprezentantem Polski zostaje PTTK.
- 1968 - Pierwsza impreza rangi Mistrzostw Polski. W Broniszowej (woj. Zielonogórskie) rozegrano I Ogólnopolskie Finały Imprez na Orientację w konkurencjach pieszych i biegowych.
- 1970 - Mistrzostwa Świata w NRD. Wygrywają Stig Berge i Ingrid Hadler z Norwegii. Po raz pierwszy uczestniczy reprezentacja Polski. Najlepszy z Polaków Józef Gronkiewicz uplasował się na 64 miejscu.
- 1971 - W Borach Tucholskich zorganizowane zostały pierwsze zawody o Puchar Startu.
- 1972 - Na Mistrzostwa Świata w Czechosłowacji startuje również ośmioosobowa reprezentacja Polski.
- 1973 - W Wieżycy koło Gdańskiego powstaje pierwsza polska kolorowa mapa do biegów na orientację (skala 1:20 000).
- 1974 - Po raz pierwszy w Polsce zosztaje przeprowadzona klasyfikacja rankingowa wyłaniająca najlepszych zawodników naszego kraju w poszczególnych kategoriach wiekowych. Listy rankingowe wydane zostają jako "Bilans Sezonu", który po kilku latach przekształci się w obszerne podsumowanie całorocznej działalności w zakresie BN0 (wyniki, statystyki, ciekawostki).
- 1977 - Ludomir Parfianowicz wygrywa zawody o Puchar Bałtyku (NRD) w mocnej obsadzie międzynarodowej.
- 1978 - Powołana zostaje Centralnej komisji Imprez na Orientację przy RG ZSSP Start. Komisja ta organizuje indywidualne i sztafetowe Mistrzostwa Polski.
- 1978 - Próbne wprowadzenie klasyfikacji sportowej klasy w Polsce.
- 1978 - Na Mistrzostwach Świata w Norwegii po raz pierwszy zostaje sklasyfikowana polska sztafeta.
- 1979 - Organizacja cyklu zawodów o Drużynowe Mistrzostwo Polski.
- 1979 - Niezależnie od Mistrzostw Polski w Biegu na Orientację w okolicach Garwolina rozegrane zostają mistrzostwa w marszach na orientację (I Centralny Finał Turystycznych Imprez na Orientację) w skład których wchodził etap dzienny i nocny.
- 1979 - Pierwsze nominacje sędziowskie w Polsce.
- 1979 - Na Nadzwyczajnym Kongresie IOF w Finlandii następuje zmiana przedstawiciela Polski - zostaje nim zrzeszenie Start. 1980 - Pierwsze Mistrzostwa Polski w Nocnym Biegu na Orientację zostają rozegrane w Międzyborowie koło Warszawy.
- 1980 - Na Wzgórzach Strzelnickich koło Wrocławia Polska organizuje V Puchar Przyjaźni.
- 1980 - Pierwsza polska pięciodniowa impreza na orientację - Grand Prix Warszawy (17-22 lipca).
- 1981 - W Radomicku koło Leszna odbyły się I Mistrzostwa Polski w Długodystansowym Biegu na Orientację.
- 1981 - Powstanie Rady Zawodniczej.
- 1981 - Pierwsza edycja corocznego meczu Polska - Dania.
- 1981 - Główną Nagrodę Fair Play - Dzientelmena Sportu przyznawaną otrzymuje Andrzej Krochmal - zawodnik sekcji bno WZTSP za postawę podczas trwania Sztafetowych Mistrzostw Polski.

- 1948 - The first Polish pocket book "Orienteering marches and races" by Stanisław Zakrzewski.
- 1957 - The first Polish international challenge, a match in Pekosov Mlyn, Czechoslovakia.
- 1957 - (?) The first orienteering contest in Poland.
- 1963 - The first championship in orienteering races in Poland.
- 1963 - The Polish group takes part as an observer on the II IOF congress in Leipzig, DDR.
- 1966 - The initiation of orienteering subcommission at the tourist commission of ZG PTTK in Wrocław. Chairman: dr Bronisław Turoń.
- 1967 - Poland starting as a member of IOF on the IV Congress in Austria. PTTK is a Polish representation.
- 1968 - The first country championship. First country-level finals of orienteering in marches and races in Broniszowa (Zielona Góra voivodship).
- 1970 - The world championship in DDR, Stig Berge and Ingrid Hadler from Norway are price-winners. The first participation of Polish representation. The best, Józef Gronkiewicz, was at 64th place.
- 1971 - The first challenge of Starting Cup in Tuchola Forests.
- 1972 - The eight members representation of Poland at the world championship in Czechoslovakia.
- 1973 - The first coloured orienteering map in Poland (scale 1:20000) of Wieżyca near Gdańsk.
- 1974 - The first ranking in Poland, listing the best ones in every age class. The ranking lists, published as a "Season summary", after a few years will be a volume of yearly orienteering life in Poland - results, statistics, informations.
- 1977 - Ludomir Parfianowicz from Poland is a price-winner of Baltic Cup challenge in DDR.
- 1978 - The Central Orienteering Commission at the RG ZSSP "Start" calls into being, which starts the individual and relay Championship of Poland.
- 1979 - The first trial of sport classification in Poland.
- 1979 - The world championship in Norway, Polish relay team classified for the first time.
- 1979 - The group of challenges starts as a team championship of Poland.
- 1979 - Independently of orienteering races championship of Poland in orienteering marches starts in Barwolin (First Central Tourists Orienteering Finale) - the day and night stages.
- 1979 - The first referee nominations in Poland.
- 1979 - The Polish representation in IOF changes at the special congress in Finland, it is the "Start" Union from this time.
- 1980 - The first championship of Poland in night orienteering in Międzyborów near Warsaw.
- 1980 - The fifth Friendship Cup organized in Strzelnickie Hills near Wrocław.
- 1980 - The first Polish five days orienteering challenge - The Grand Prix of Warsaw (17-22 of July).
- 1981 - The first Championship of Poland in long-distance orienteering races in Radomicko near Leszno.
- 1981 - Initiation of Competitors Council.
- 1981 - The first edition of every-year Poland-Danmark match.



ANSVAR
insurance for non-drinkers

1982 - Na Kongresie IOF w Belgii przedstawicielem Polski w IOF zostaje Polski Związek Lekkiej Atletyki. Centralna Komisja BnD przechodzi do PZLA.
 1982 - Wprowadzenie plebiscytów na najlepsze polskie zawody, mapę, trasy.
 1983 - Na Mistrzostwach Świata (Zalaegerszeg, Węgry) dziewiąte miejsce Polaków w Biegu Sztafetowym (w składzie Z.Hornik, R.Trzmielawski, P.Mossakowski, L.Parfianowicz) jest dużym sukcesem.
 1983 - Pierwsze Grand Prix Polonia - największa polska międzynarodowa impreza na orientację.
 1983 - Po raz pierwszy na Turystycznych Mistrzostwach Polski (III CFTInD, Lublin) wprowadzono konkurencje kajakową, kolarską i motorową.
 1983 - Gliwicki klub Cyrkino organizuje pierwsze speleologiczne zawody na orientację.
 1983 - Wydanie polskich "Przepisów BnD".
 1984 - Po raz pierwszy w Polsce przeprowadzony zostaje Ranking Rodzinny wyłaniający najlepszą rodzinę w kraju.
 1984 - Wychodzi I numer pisma Orientus.
 1985 - Wydawnictwo Sport i Turystyka wydaje książkę Bretislava Koca "Bieg na Orientację" w tłumaczeniu A.Pasjonek.
 1986 - Pierwszy w Polsce klub na imprezie na orientację (Szczecin).
 1986 - Po raz pierwszy w Polsce obradowała jedna z Komisji (Rozwoju i Upowszechniania) IOF.
 1989 - Powstaje Polski Związek Biegu na Orientację.
 1990 - Po raz pierwszy organizowana jest w Polsce edycja Pucharu Świata.

1981 - The highest price of Fair Play, The gentleman of sport, of Polish Olympic Committee, for Andrzej Krochmal from orienteering section of WZTSP for his deeds at the Relay Championship of Poland.
 1982 - The Polish Athletics Association starts as a representative in IOF at the congress in Belgium. The Central Orienteering Commission joins the PZLA.
 1982 - The plebiscites of best Polish challenge, map and route starts.
 1983 - The success of 9th place of Polish relay team (Z.Hornik, R.Trzmielawski, P.Mossakowski, L.Parfianowicz) at the world championship in Zalaegerszeg, Hungary.
 1983 - The first Grand Prix Polonia - the biggest international challenge in Poland.
 1983 - The first canoe, bicycle and motor routes at the Tourist Orienteering Championship of Poland.
 1983 - The first speleological orienteering challenge in Poland, organized by "Cyrkino" club in Gliwice.
 1983 - The Polish edition of "Orienteering rules"
 1984 - The first family ranking in Poland.
 1984 - The first number of "Orientus" paper.
 1985 - The Polish issue of Bretislav Koc's "Orienteering", translated by A.Pasjonek.
 1986 - The first marriage at the time of Grand Prix Polonia in Szczecin.
 1986 - The first subcommission of IOF settlements in Poland.
 1989 - Initiation of Polish Orienteering Association.
 1990 - The first edition of World Cup in Poland.

**Mistrzostwa Polski
w Długodystansowym BnD**

**Polish Long Distance
Championships**

Tagoroczne MP w Długodystansowym Biegu na Orientację rozegrane zostały 8 kwietnia w okolicy Sulechowa. Oto wyniki kategorii elitarnych:

Polish Long Distance Orienteering Championships were held on 8th of April 1990 near Sulechów. Here are results of elite classes:

WE (17.5km)	
1. Alicja Hornik	112.55
2. Anna Górnicka	125.41
3. Monika Bajer	128.42
4. Małgorzata Dura	134.03
5. Anna Zamojska	134.12
6. Joanna Łapucka	139.43

ME (25.6km)	
1. Tomasz Kłasa	133.48
2. Paweł Zieliński	137.12
3. Mirosław Szczęsny	138.27
4. Jacek Koziowski	139.10
5. Sławomir Tabużyński	140.46
6. Karol Kanikowski	144.32

W pozostałych kategoriach tytuły mistrzowskie zdobyli:

K-17 Barbara Bączek,
M-17 Remigiusz Nowak,
M-19 Rafał Fronia.

In other classes titles were won by:

W-17 Barbara Bączek,
M-17 Remigiusz Nowak,
M-19 Rafał Fronia.



Mapy to moje hobby.
Wywiad z samym sobą.

Mapmaking is my hobby
Interview with myself

-Twoja ulubiona mapa?

-Jest ich kilka, i to w różnych częściach Świata. W Polsce "Złoty Potok" i zestęp map "Góry Bukowe". W Szwecji "Furuboda", "Friseboda" i "Hasbosjon". W Hiszpanii "Peguerinos".

-Dlaczego skurat te mapy?

-Wszystkie mają kilka cech wspólnych. Teren jest niebanalny i tak ukształtowany, że w biegu wymaga ciągłej precyzyjnej kontroli. Las jest przebieżny. Dzięki temu ograniczenie szybkości biegu staje się trudnością techniczną: wybór wariantu, umiejętność czytania mapy w biegu, utrzymanie zasadniczego kierunku podczas biegu węzykiem w mikrorzeźbie.

-Czy któraś z tych map to twoje dzieło?

-Przynajmniej we fragmencie każda z nich.

-Czy praca przy aktualizacji mapy jest zajęciem trudnym?

-Aby mapa była czytelna, przejrzysta i zrozumiała, należy we właściwy sposób operować powszechnie znanyimi i przyjaznymi symbolami. W miejscach, gdzie występuje natok elementów, stosuję pewne uproszczenia. Jest to lepsze niż "przeladowanie" mapy. Bardzo też ściśle przestrzegam zasad klasyfikacji: dwa takie same symbole na mapie muszą odpowiadać takim samym elementom w terenie. Wszystkie te zasady wypracowałem w ciągu wielu lat: to doświadczenie i rutyna tak zawodnicza w biegu na orientację, jak i profesjonalna, przy czym zawodnicza jest na pierwszym miejscu. Nie uważam więc, że teraz ta praca jest dla mnie zajęciem trudnym. Bywa natomiast fizycznie mączący. szczególnie w górach, w słońcu, chłodzie, wietrze i deszczu.

-Ile czasu potrzeba na zrobienie mapy?

-Tego nigdy nie wiadomo dokładnie. Zależy to od rodzaju podkładu, od ukształtowania terenu, przebieżności, pogody, no i oczywiście wielkości mapy. Pamiętam, że udało się nam we dwóch zrobić prawie 10 kilometrów kwadratowych łącznie z kreśleniem w 10 dni, co było rewelacyjnym osiągnięciem.

-Z jakich map podkładowych korzystasz?

-W Polsce praktycznie wyłącznie z map topograficznych w skali 1:10000, 1:7500 lub 1:5000. Są to bardzo dobre podkłady, o ile las jest przebieżny, a ukształtowanie terenu nieskomplikowane. W terenie o bogatej rzeźbie i ze skałami praca z takim podkładem zajmuje bardzo dużo czasu, ale innych podkładów nie mamy do dyspozycji. Za granicą najczęściej korzysta się z fotogrametrycznych map podkładowych lub zdjęć lotniczych.

-Która mapa podkładowa pozwala na wykonanie najbardziej precyzyjnej mapy do biegu na orientację?

-Zdecydowanie fotogrametryczna mapa podkładowa. O ile jest dobrze wykonana, umożliwia nanoszenie szczegółów z dokładnością do kilku kroków i pozwala na kilkakrotne, w stosunku do innych podkładów, skrócenie czasu pracy w terenie.

-Niektoří mówią, że nie ma nic lepszego niż zdjęcia lotnicze.

-Your favorite map?

-There are some, in Poland and other countries. In Poland "Złoty Potok" and set of maps "Góry Bukowe". In Sweden "Furuboda", "Friseboda" and Hasbosjon. In Spain "Peguerinos".

-Why exactly these ones?

-They all have some common features. The terrain is not banal and shaped in such a way, that it must be precisely controlled all the time during a run. The forest is open. There is no other speed reduction than technical skillness: route choice, ability of map reading in a run, keeping the principal direction when running between small hills.

-Is any of these maps made by you?

-Each of them at least in pieces.

-Is it difficult to make fieldwork?

-To make a legible and clear map there is a necessity to operate in the proper way with widely known and accepted symbols. In places where there is a lot of features, simplification ought to be used. It is better than to make the map "overcrowded". I also obey very strictly the rules of classification: the same symbols on a map have to be the same features in forest. I've learned to obey all these rules during several years: it is orienteering experience and professional experience. But notice that orienteering is on the first place. Now I don't consider this work difficult to me. But Sometimes it can be tiring, particularly in hills, during sunny or cold days, in wind and rain.

-How much time do you need to make a map?

-It is never possible to estimate it exactly. It depends of the base map, land form, runability, weather and the size of the map. I remember that ones, working with one friend, we managed to make 10 square km map (fieldwork and drawing) in 10 days, what is really good result.

-What base maps do you use?

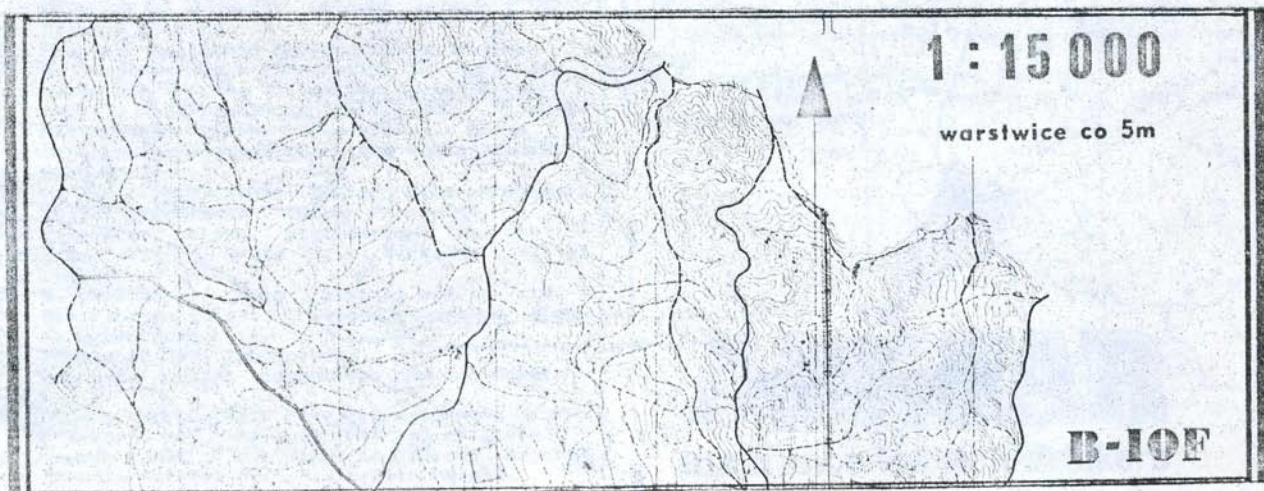
-In Poland exclusively topographical maps in the scale 1:10000, 1:7500 and 1:5000. They are very good as the base maps as long as the forest is open and landforms are not complicated. In complicated terrain with cliffs fieldwork is very time-consuming, but unfortunately we don't have other base maps. It happens that during one day only 0.1 sq.km of map is ready. Photogrammetric base maps are the most commonly used abroad. Sometimes just air photographs are used.

-With what kind of a base map the best accuracy is achieved?

-None but photogrammetric base map. It enables to mark features on the map with accuracy of a few paces. Together with better accuracy the total time of fieldwork is much shorter (3 to 4 times shorter).

-Some people say that there are nothing better than air-photograph.

-With air-photograph good precision is possible only



-Za zdjecia lotniczego tylko we fragmentach daje sie uzyskac dobrą precyzję. W całości mapy występują znaczne przesunięcia i niedokładności. Największe przesunięcia występują na łączaniu zdjęć. Nie mniej istotne są błędy interpretacyjne. Nie wszystko na zdjeciu widać, nie wszystko da się zinterpretować poprawnie. Drzewo i jego cień we wschodzący słońcu albo duży kamień porosny mchem, a obok odkryta powierzchnia jasnej skały - oto przykłady, kiedy można się spodziewać błędu w interpretacji tego, co widać na zdjeciu.

-Ile map już robileś?

-Jestem współautorem ponad trzydziestu map. Całkowicie samodzielnie zrobiłem zaledwie dwie mapy. Nie lubię pracy w pojedynkę, mało kto to lubi. Trwa to zbyt długo i jest mączące psychicznie.

-A twoje najbliższe plany?

-Mapa na Spartakiadę Młodzieży w moim ulubionym terenie, a potem... ?

LECH TRZPIL

Usługi Komputerowe i Kreślarstwo to firma, która uwolni Cię od kłopotu opracowania mapy.
 - Doskonała jakość,
 - Terminowość,
 - Umiarkowane ceny.
 Zlecasz i pozbawiasz się kłopotu.

Lech Trzpil
 ul. Korkowa 135a m.17
 04-549 Warszawa

in small areas. On the map taken as a whole there are considerable displacements and inaccuracies. The most significant inaccuracies exist in the places where two air-photographs adjoin each other. The interpretation mistakes are also very important. Some features are visible on air-photograph, proper interpretation of others is difficult. A tree and its shadow in sunrise or a big stone covered with moss and light rock area shining just by - here are the examples, when an interpretation mistake is possible.

-How many maps did you made? - I am co-author of more than 30 maps. Completely by myself I've done only two maps. I don't like to work individually. It takes too much time and is mentally tiring.

-What are your nearest plans?

-New map that adjoin set of maps "Góry Bukowe", and then ... ?

LECH TRZPIL

Experienced group of O-map makers offers to you fieldwork and drawing.
 -Extraordinary low prices,
 -Immediately and fast,
 -Even in extremely difficult terrain,
 -Work with any base map: photogrammetric base map, topographical base map or even air photograph.
 Contact us and your trouble is over.

Lech Trzpil
 Korkowa 135a m.17
 04-549 Warszawa
 Poland

Mistrzostwa Świata w Narciarskim BnO.

World Championships in Ski-O

Na początku marca 1990 w okolicach szwedzkiej miejscowości Skelleftea odbyły się Mistrzostwa Świata w Narciarskim BnO. Polską reprezentowała dzielna trzyosobowa ekipa. Znów dała znać o sobie dominacja zawodników z krajów skandynawskich. Oto skróty wyników biegów indywidualnych:

This year World Championships in Ski-Orienteering were held on the beginning of March near the Swedish town Skelleftea (near Arctic Circle). Competitors from seventeen countries took part in it. Here are results from individual runs:

normal distance (1990-03-01):

W (18 950m)			
1.Ragnhild Bratberg	NOR	61.35	
2.Arja Hannus	SWE	62.23	
3.Annika Zell	SWE	62.38	
4.Lena Hasselström	SWE	64.44	
5.Virpi Juutilainen	FIN	65.38	
6.Riitta Karjalainen	FIN	67.41	
32.Magdalena Dura	POL	117.31	

M (29190m)

1.Anders Björkman	SWE	94.11	
2.Stig Mattsson	SWE	97.57	
3.Vidar Benjaminsen	NOR	98.01	
4.Anssi Juutilainen	FIN	98.38	
5.Nicolo Corradini	ITA	98.52	
6.Ivan Kuzmin	SOV	98.58	
57.Jan Cegiełka	POL	194.05	
59.Jarosław Bartczak	POL	236.24	

W biegu sztafetowym zwycięzili Szwedzi przed Finami. i Norwegami oraz Finki przed Szwedkami i Norweżkami.

sprint (1990-03-03):

W (9230m)			
1.Ragnhild Bratberg	NOR	34.06	
2.Virpi Juutilainen	FIN	34.11	
3.Arja Hannus	SWE	34.25	
4.Riitta Karjalainen	FIN	36.14	
5.Annika Zell	SWE	36.17	
6.Mirja Linnainmaa	FIN	36.38	
27.Magdalena Dura	POL	53.22	

M (12310m)

1.Anssi Juutilainen	FIN	37.05	
2.Vidar Benjaminsen	NOR	38.11	
3.Anders Björkman	SWE	38.59	
4.Stig Mattsson	SWE	39.29	
5.Erlend Slokvik	NOR	40.04	
6.Jonas Engdahl	SWE	40.10	
58.Jan Cegiełka	POL	73.02	
60.Jarosław Bartczak	POL	83.11	

Relay M: 1.SWE 2.FIN 3.NOR
 Relay W: 1.FIN 2.SWE 3.NOR



WORLD CUP ORIENTEERING
COMPETITION
I edition
27.05.1990 Kraków

Turist orienteering

in Poland.

Turist orienteering competitions in Poland differ from tourist and TRIM orienteering in other countries. In this article its idea is presented.

Here are the main differences between standard and tourist orienteering:

- 1) Teams of 2-3 persons as well as individual competitors, can take part in an event.
- 2) The team that has the least number of penalty points wins (not necessarily the team with the best time).

Penalties are imposed for:

- exceeding time limits: 1 point / minute
- absence of a control point: 60 points
- a false control point: 30 points
- special tasks: < 30 points in all

Usually the time limit is fixed so that if you don't make any mistakes, slow running gets you home in time. Normally about three teams arrive before the time limit.

- 3) The course is not marked on the map but it is merely described. You must find the positions of the controls on the map. Drawing tools like a ruler, pair of compasses etc. are very often useful. You can usually visit the controls in any order.

Here is an example of a course description:

- 1) start is marked on the map
- 2) control 1 - from the start: bearing 55, 450m
- 3) control(s) 2 - 890m from the start, 675m from control 1 (two circles cross one another in two points so you can have two controls satisfying this condition)
- 4) control(s) 3 - on the line drawn on the map with the red pen (you must find all the controls on this line)
- 5) control(s) 4 - a pit, 300m from the southernmost control on the red line (there could be many pits satisfying this condition: you must look for controls in all of them)
- 6) control(s) 5 - a boulder equidistant from controls 2 and 4.

Controls have no codes. You must be very careful punching a control, because the planner can put many false markers nearby. A false control must be at least 4mm on the map from the right control (e.g. 60m on 1:15000 maps). Punching a false control costs 30 penalty points.

Special tasks are used to split teams with equal numbers of penalty points, so the penalties for them are not high. As a special task you may have a topographical problem, a timed section (you must run it at the prescribed speed - arriving too early or too late costs 1 penalty per minute), etc.

Sometimes normal orienteering maps are used; sometimes maps are specially prepared, for example:

- 1) a map with only some parts of it shown ("window orienteering")
- 2) a contour map (brown only or sometimes brown and blue),
- 3) the mirror-image of a normal map,
- 4) mixed-scale map (parts of the map have different scales).

Sometimes black and white maps are used because it is expensive to print such a special map in colour.

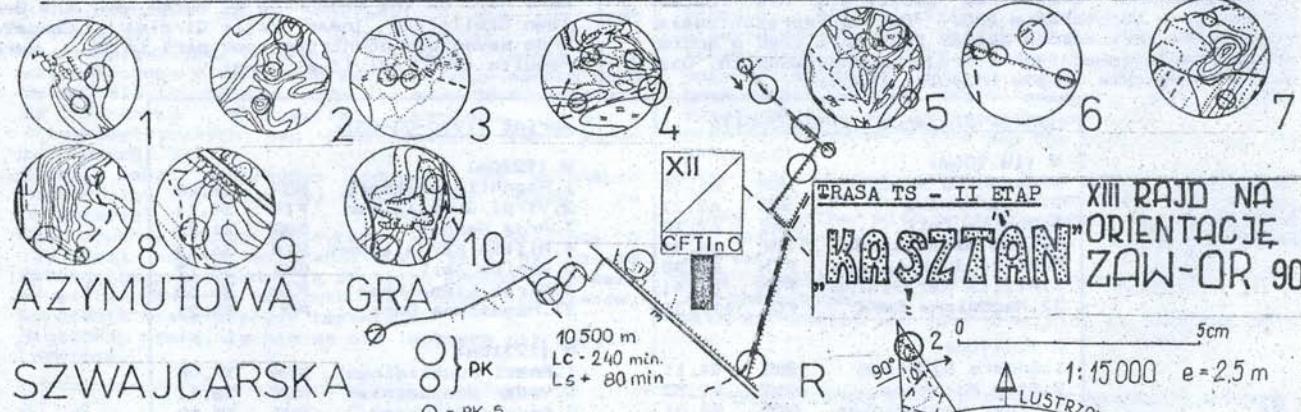
We have about 100 tourist orienteering events a year in Poland. The Polish Championships in Turist Orienteering have the greatest range. They are held in many classes: foot (day and night), bike, canoe and car. A second big event is the multistage Student Championships (usually 3-5 stages in two days).

The Warsaw Championships are held in a different way - there are 15 events throughout the year, where the winner is awarded 1000 points, and the others proportionately fewer. The six best results are scored.

Usually two courses are planned. The first is more difficult, for advanced competitors; the second, with a long time limit and easy controls, for the rest (including beginners).

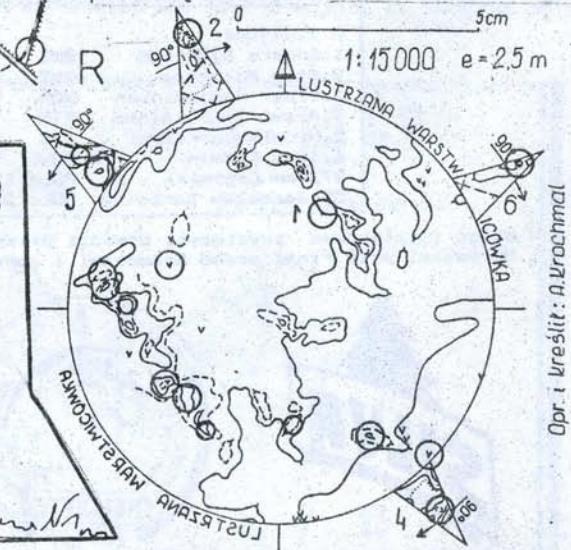
You can treat such a form of orienteering as recreation, competition against the clock or against other competitors, training or sport feat - just as you please.

Piotr Zielczyński
(reprint from Orienteering World 1/1989)



Imprezy na orientację

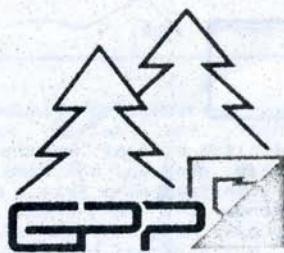
PTTK



Opr. i rys. A. Wrochna

**Calendar of international
Orienteering Events**

1-2.06.	ROM	Romania Cup 25th Edition	
1-3.06.	POL	Grand Prix Polonia	Gdansk
2-4.06.	NOR	Voss-O-90	Bergen
2-4.06.	FRG	German 3-days	Simmerath
2-4.06.	AUT	Internationaler 3-Tage OL	Wiener Neustadt
3.06.	NOR	World Cup 3	Voss
9-10.06.	FIN	Suunto Games	Helsinki
16.06.	FIN	Venta-Relay Juva	Mikkeli
16-17.06.	FIN	Jukola-Relay Juva	Mikkeli
22-24.06.	ITA	3 Giorni d'Italia	Coredo
22-24.06.	NOR	Eiker 3-Dagers	Drammen
22-24.06.	URS	Midsummer Event	Tallin
23-24.06.	GDR	Ostsee-OL	Warren
23-24.06.	GBR	The Harvester Trophy Relay	Lappeenranta
30.6-1.7.	FIN	OP_rastit	Kristiansand
30.6-6.7.	NOR	Sorlandsgaloppen	Krakow
6-8.07	POL	Wawel Cup	Oulu
7.07	FIN	Kalevan Rastiviesti	Bodens BK
7-8.07	SWE	Norrbottnsveckawn	Polva, Estonia
7-8.07	URS	OC Orion GP serial	Anney
7-13.07	FRA	4 jours du Mont-Blanc	Kajaani
8-14.07	FIN	Kainuu Week Puolanka	Boden
9-10.07	SWE	Norrbottnsveckan	Hallefors
9-11.07	SWE	Hallefors 3-dagers	Valga, Estonia
2-15.07	URS	Ilvesrelay	Alvsbyn
3-14.07	SWE	Junior World Champs	Eskilstuna
3-15.07	SWE	Eskilstunavockan	Zuerich
6-18.07	SWE	Int.Fjallorienteringen	Seinajoki
6-20.07	SUI	5-Tage OL Schweiz	Linkoping
6-21.07	FIN	FIN 5	Forde
7-19.07	SWE	Ostergotlands 3-dagers	Aalborg
7-21.07	NOR	Nordvestgaloppen	Goteborg
20-22.07	DEN	Jysk 3-Dagers	Lahti
3-27.07	SWE	O-ringens 5-dagars	Drammen
27-29.07	TCH	Grand Prix Slovakia 90	
28-29.07	FIN	Lahti-Suunnistus	
28-29.07	NOR	Modum 2-Dagers	
31.7-5.8	NOR	O-Jakta(O-festivalen)	
1-5.08	HUN	Veteran World Cup	Skovde
3-4.08	SWE	Undgomens 10-mila	Gottvaldov
3-5.08	TCH	3-Days Gottvaldov	Linkoping
4-5.08	SWE	Linkopings OK	Pat Lake
4-5.08	CAN	Canadian Champs	Helsinki
3-12.08	CAN	Asia Pacific O.Champs	Kamloops
5.08	FIN	TUL-71	Jicin
6.08	CAN	Relay Champs	Olds, Alberta
7-11.08	TCH	DR.M.Chlavacek Memorial	Pori
11.08	CAN	World Cup 4	Cle Elum, WA
11.08	FIN	Nuorten Jukola-Relay	Seattle, WA
18.08	USA	World Cup 5	Rocky Mountains
18-19.08	USA	Pacific Northwest O-Fest.	Vamberk
18-19.08	CAN	Rogaine Event	Friburg
18-24.08	TCH	WOC Training Camp	Saint Etienne
24-26.08	GDR	H.Lindner,K.Schlosser	Helsinki
25-26.08	TCH	National Champs	Saulfeld
25-26.08	YUG	Nestin 90 Danube Cup	Bassano del Grappa
26.08	SUI	Nationaler OL	Estonia
31.8-2.9	DEN	Nordic O-Champs	Vallee de Joux
1.09	FRA	Championat de France	La Chapelle sous Bois
1-2.09	FIN	Pihkakamenn-O	Daylesford
6-9.09	GDR	East European Champs	Uslar
15.-1.09	ITA	Italian Champs	Uslar
16.09	URS	Suunto Games Polva	Geneve (SUI)
30.09	SUI	World Cup 6	Thun
30.09	SUI	Nationaler OL	Frederikstad
3.10	FRA	World Cup 7	Gottwaldov
6-7.10	AUS	Australian Champs	Kalmar
6.10	FRG	World Cup 8	New York City
7.10	FRG	German 2-Days	Budapest
7.10	FRA	Club Champs	
14.10	SUI	Nationaler OL	
20.10	NOR	Blodslitet	
20-21.10	TCH	40th anniversary of O	
27-28.10	SWE	Smalandskavien	
3-4.10	USA	US Champs	
3-4.10	HUN	November 7 Pokal	
4.10	SWE	Sydsvenska 2-milen	
5-8.10	URS	Karpaten-Pokal	



**GRAND PRIX
POLONIA**
i
**PUCHAR
WAWELU**

1983 SOBOTKA	Z.LENDL,HUN	- P.SZIEBERTH,HUN
1984 KRAKÓW	Z.LENDL,HUN	- I.BENEDEK,HUN
1985 GIZYCKO	P.NIKOLEWA,BUL	- P.DZAMBAZOW,BUL
1986 SZCZECIN	I.ROSTAS,HUN	- G.MULITER,HUN
1987 GDYNIA	W.KARGER,DDR	- W.EUKIANOW,URS
1988 WEJHEROWO	A.GORNICKA,POL	- D.NORIN,SWE
1989 ZAGÓRZE	A.GEROLD,DDR	- M.MOTALEA,POL

A więc to, co możemy polecić nie tylko krajowym, ale i zagranicznym zawodnikom. Dwie, niejako ek-sportowe imprezy, których nie musimy się wstydzić. Niby podobne, a jakże odmienne. Obie trzydniowe, dżenne, indywidualne, o tych samych zasadach klasyfikacyjnych, w identycznych niemal kategoriach... A jednak różne. Grand Prix organizowane w różnych zakątkach kraju, przez różnych organizatorów i w różnorodnej oprawie, zawsze z medalami dla zwycięzców i w urozmaiconej obsadzie. Puchar Wawelu organizowany wokół Krakowa i terenach uroczej Jury przez stabilny zespół o sporej już rutynie, mocno zdominowany udziałem naszych południowych sąsiadów, przez co przekraczający już tysiąc uczestników. Obie imprezy na swój sposób kamerálne, tym samym oryginalne i zachęcające do udziału. Zapraszamy! op

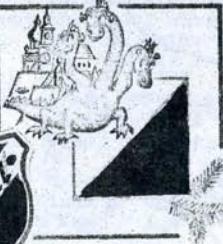
H — 10N	D — 10N
11 — 12	11 — 12
13 — 14 A, B	13 — 14 A, B
15 — 16 A, B	15 — 16 A, B
17 — 18 A, B	17 — 18 A, B
19 — 20 A, B	19 — 34 E, A, B
21 — 34 E, A, B	35 — 45 —
35 — 40 — 45 —	
50 — 55 —	

(Classes H/D 10N — taped courses)

Invite to:



1982	A.WALENCIAK,POL	- P.MOSSAKOWSKI,POL
1983	A.WALENCIAK,POL	- Z.HORNIK,POL
1984	A.CZERWINSKA,POL	- P.MOSSAKOWSKI,POL
1985	V.KRAJCOWA,TCH	- J.KRAJCOWA,TCH
1986	A.HORNIK,POL	- P.MOSSAKOWSKI,POL
1987	A.GORNICKA,POL	- A.OLECH,POL
1988	J.GALIKOWA,TCH	- I.BENEDEK,HUN
1989	A.GEROLD,DDR	- Jens LEIBIGER,DDR



3
days



IOF
B

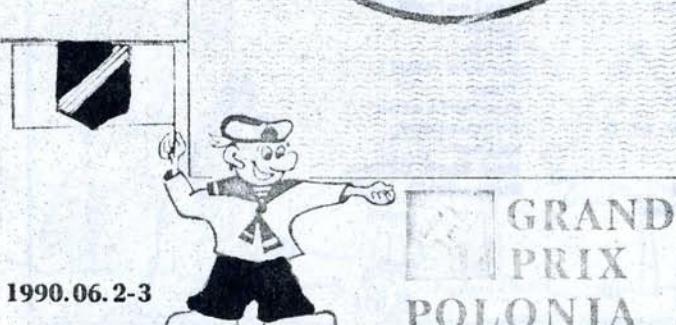
CLASSES: DE, ME
D, M 10N-marked
courses

D, M 11-45/A, B/
M 50, 55.

ENTRIES: 30.05.90 tel:

WKS "WAWEL"
Bronowicka 5
30 801 KRAKOW

PL

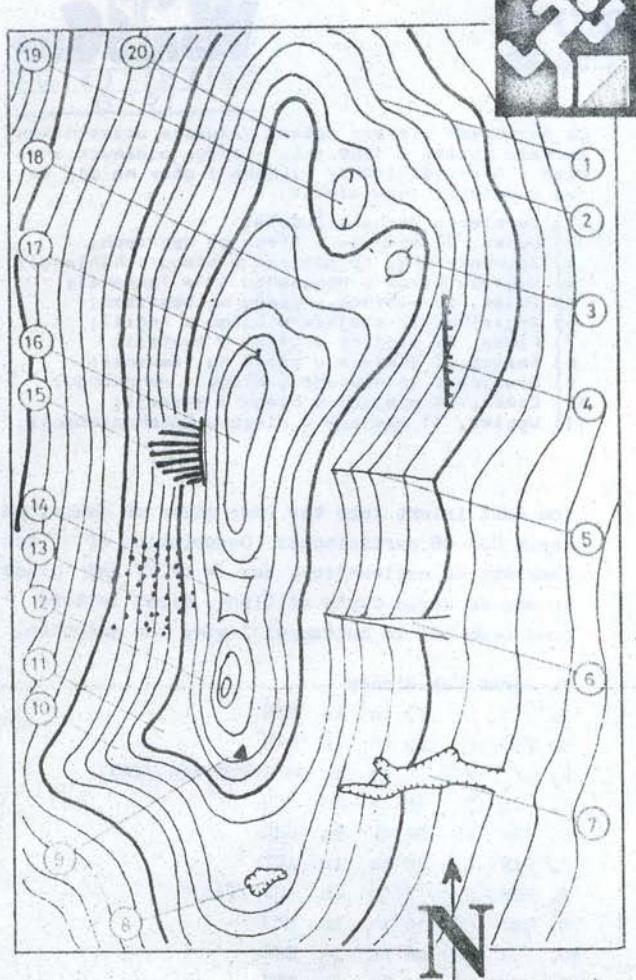


1990.06.2-3

That's it, what we can recommend not only for Polish but for foreigner competitors too. Two, what we can call export competitions, we must not be ashamed of. Two competitions, the same like, but so different. Both three days long, daily, individual, with the same classification rules, with identical categories... But still different. Grand Prix is organized in different regions of Poland, with different organizing committees and different frames, every time with medals for winners and with variety cast. The Wawel Cup organized near Cracow and on beautiful Jura by the stable company with about wide experience and highly dominated by our southern neighbours so it includes more than thousand participants. Both competitions chamber in their own style, and the same original and very attractive. Welcome!

COMPETITION

Do you know the ground forms?



Mr Smith was the route constructor on a contest, what based on a little map. The editors succeed in a finding of contour basement of this map and the situation of control points. We ask participants to describe the control points positioning with IOF symbols (pictograms in a table form). The best descriptions of control points situation will win. Send your letters on the editor's office address please, with a marks "Pictograms of Mr Smith". The prize! LIMIT - 1990.09.30. or at the World Cup Cracow

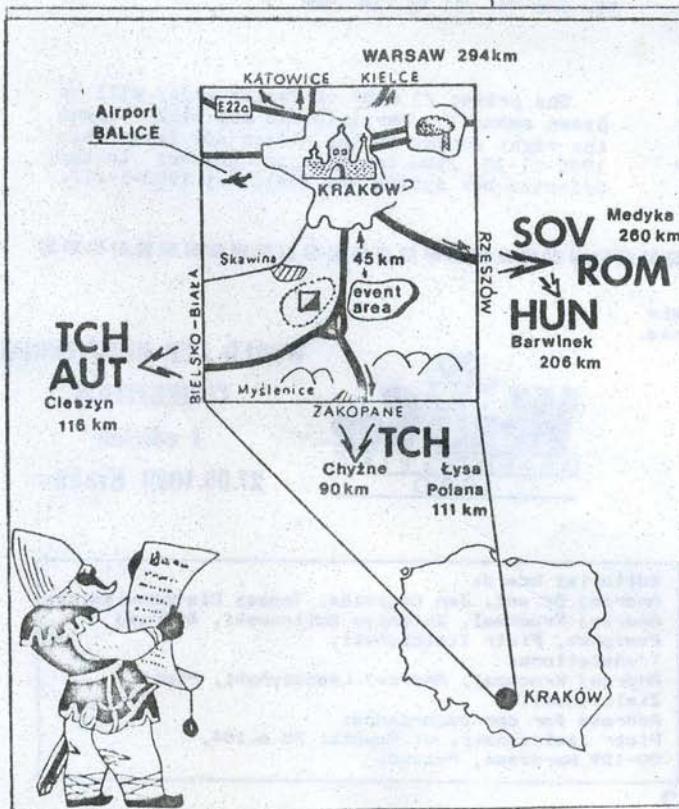
KONKURS

CZY ZNASZ FORMY TERENOWE

Pan Franio był budowniczym tras na pewnych zawodach, które zostały przeprowadzone w oparciu o małą mapkę. Redakcji udało się zdobyć podkład warstwowy tej mapki oraz zaznaczone miejsca usytuowania punktów kontrolnych. Uczestników naszego konkursu prosimy o wykonanie opisów miejsc ustawnienia punktów kontrolnych przy pomocy symboli IOF /piktogramów w formie tabeli/. Zwycięży ten, kto najtrątniej opisze przedstawione miejsca usytuowania PK. Listy prosimy nadsyłać na adres redakcji z dopiskiem: "PIKTOGRAMY PANA FRANIA" - Nagroda! Do dnia 30.09.1990 r.

1	10	19
2	11	20
3	12	
4	13	
5	14	
6	15	
7	16	
8	17	
9	18	

The International Events in Orienteering



WAWEL CUP

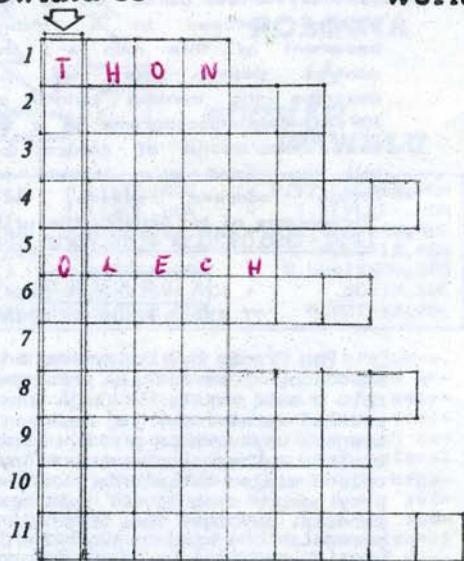
This event is organized every year in the first decade of July. Wawel Cup '90 is the 9th event in the sequence. Only first time (in 1982) the competition gathered only domestic runners. All the events following have been attended by international competitors. In 1988 the competitors from 11 countries took part in the Wawel Cup, the most exotic among them were representatives of Cuba.



4 78 8 0,5 kg



LOGOGRYF
Puchar Świata '88



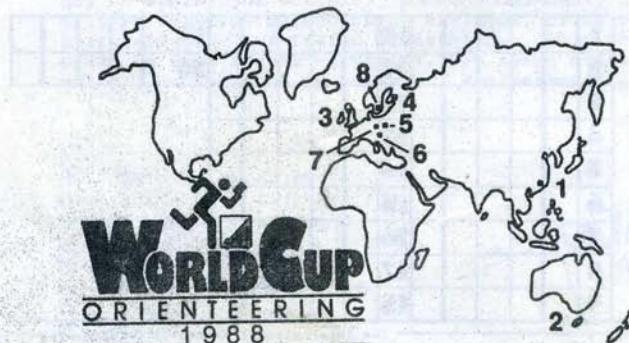
LOGOGRAPH
World Cup '88

WORLD CUP
ORIENTEERING
1990

Do poziomych wierszy wpisać nazwiska uczestników Pucharu Świata w 1988 roku według podanych znaczeń. Pierwsze litery czytane z góry na dół dają dodatkowe rozwiązanie.

- 1) Zwycięzca Pucharu Świata;
- 2) Dunka, 33 miejsce w biegu na Węgrzech;
- 3) Zawodnik RFN, 29 miejsce w biegu w Finlandii;
- 4) Wygrała biegi w Hongkongu i na Tasmanii;
- 5) Polak, 28 miejsce w biegu na Węgrzech;
- 6) Angielka, 22 miejsce w biegu w Anglii;
- 7) Finka, 28 miejsce w biegu w Austrii;
- 8) Norweg, 7 miejsce w biegu na Tasmanii;
- 9) Szwajcar, 16 miejsce w biegu w Hongkongu;
- 10) Czech, 24 miejsce w biegu w Szwecji;
- 11) Węgier, 11 miejsce w biegu w Czechosłowacji.

You must insert into the rows names of described World Cup 88 participants. Description of ten consists of nationality, sex /W or M/ and place in one of World Cup's editions. First letters read from top to bottom will give the solution.



Wśród uczestników, którzy do dnia 30 września nadesią prawidłowe rozwiązania zostaną rozlosowane kompletne mapy. Odpowiedzi można też wrzucać do pudła przy stoisku Orientusa w czasie Pucharu Świata 27 maja 1990.

1. World Cup winner
2. DEN W 33 th in HUN
3. FRG M 29 th in FIN
4. ? W 1 th in HKG and AUS /TAS/
5. POL M 28 th in HUN
6. GBR W 22 th in GBR
7. FIN W 28 th in AUT
8. NOR M 7 th in AUS /TAS/
9. SUI M 16 th in HKG
10. TCH M 24 th in SWE
11. HUN M 11 th in TCH

The prizes /3 sets of Polish maps/ will be drawn among the participants who will send the right answer to the editor not later than 1990-09-30 /you can also put answers to the Orientus box during the World Cup 1990-5-27/.

W czasopiśmie "Orienteering World" znajdziesz wiele ciekawych artykułów o naszej dyscyplinie. Prenumerata: 110 SEK (4 numery rocznie). Post giro 84263-3. Bank account PK Banken No.3269-77-00382.

In "Orienteering World" you will find many interesting articles about our sport. Subscription price 110 SEK (4 issues a year). Post giro 84263-3. Bank account PK Banken No.3269-77-00382.

Skład redakcji:
Andrzej Berent, Jan Cegielski, Tomasz Cis-Bankiewicz,
Andrzej Krochmal, Zbigniew Malinowski, Andrzej
Pasionek, Piotr Zielczyński.
Tłumaczenie tekstu:
Andrzej Krochmal, Andrzej Leszczyński, Piotr
Zielczyński.
Adres do korespondencji:
Piotr Zielczyński, ul. Nowotki 35 m.104,
00-159 Warszawa

Editorial board:
Andrzej Berent, Jan Cegielski, Tomasz Cis-Bankiewicz,
Andrzej Krochmal, Zbigniew Malinowski, Andrzej
Pasionek, Piotr Zielczyński.
Translations:
Andrzej Krochmal, Andrzej Leszczyński, Piotr
Zielczyński.
Address for correspondence:
Piotr Zielczyński, ul. Nowotki 35 m.104,
00-159 Warsaw, Poland.

WORLD CUP ORIENTERING

COMPETITION

I edition

WORLD CUP
ORIENTEERING
1990

27.05.1990 Kraków